

ՄԷՃՄՈՒՄԱԹԸ

Սէնճիկի բէշին 120
Այլ զայլ 60
Սէնճիկի բոսթաւի 30
Շէնճիկի բոսթաւ 80



Տէրճ իսկէ՛ ճէք իսկէ՛ իշին այրը
Տաւաղարը՛ օրունուր .
Հաղէ՛ թայա միւթէ՛ արիւղ խուսուսաթ
Իշին 8 ԹՈՒԱՅԵԱՆ միւրաճաւթ օրունա

Իտարէ՛ խանէ՛ միգ Պէյօղլունտա ճատտէ՛ յի քէպիրտէ թագսիմ ճիվարնտա Նօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 19 ԱՊՐԻՒ

ԽԱՐԻՃԻԵ

ԺԵՐՕՄ ՆԱԲՈՒՆՈՒՆ ՄԷՔԹՈՒՊՈՒ

Յրանսաւ բէշին ճիւղնուր Մ. Գարնօ հաղբէթիքինն Գորսիգանա վուգու պուլան սէյեաճաթարը էս- նասընտա, պիրինճի Նաթօլէօնուն տողտողու խանէնի գիւտարէթ իյլէ- մէսի իւզքէրինէ, Նաթօլէօն խանէտա- նընտան բրէնա ժէրօմ Նաթօլէօնուն՝ բէշին ճիւղնուր միւշարիլէյնէ պիր բրօթէթօնամէ կէօնտէրմիլ պու- լունտողու, պուլանտան էվվէլ թէ- լէկրաֆի հավատիսի օլարագ եազը- միլ իտի:

Պու բօսթա իլէ այլնան Յիկարօ զաղէթաւը, մէզքիւր բրօթէթօնա- մէնի պիր օուրէթինի նէշի իթմիլ օլտուղունտան, պէր վէճճի աթի թէրէմէ իտիլմիլ տիր:

Բարնօն, 23 ապրիլ

Բէշիս էֆէնտի հաղբէթիքի:

Գորսիգա ճէգրէթինի գիւտարէթ իյլէմէք նիւթէթինտէ իմիլսինիլ. օ- րատա ամճամիլն տողմիլ օլտու- ղու խանէնէ կիթմէնէճէք օլտուր ի- սէնիլ, պուլան հիլ պիր շէյ տիւթէմէմ. օ խանէ հիլ քիւմէթէ այիտ պիր եէր տէյիլ տիր: Պիւնաէն այէյն անընէ- չիկիւտէն իշէրի կիրմէք իշին հիլ պիր հազգա մայիլ տէյիլսինիլ: Պիր գալ այ զարֆընտա Յրանսաւը իշեա իտէրճէսինէ պաղապ պիր գալըպա իֆարալ իթմիլ օլան պիրինճի Գօն սիւլ (եանի Նաթօլէօն Պօնաբարթ) իլէ սիլին հիւքիւմէթինիլ արա- սընտա նէ՛ միւնասիպէթ վար տըր: Մազսէտինին ուլուվիլէթինտէն նա- չի տիւլաբը մաղուպիլէթ օլան պի- րինճի իմէրաթօր իլէ սիլին ուսու- լը իտարէնիլ արասընտա հիլ պիր միւնասիպէթ եօգ տուր: Թօրուն- լարնտան օլտուղունմ հալտէ, պէնի մէմէքէթիմտէն թարտ իթմիլ օլ- տուղունուգ հալտէ, չիմտի նամըլ օլուպ տա օ պիւլիւք ատէմէ պէշիք օլան պիր խանէնէ անաթ պասապի- լէճէքսինիլ: Յրանսա ճիւղնուրիւթէ- թինէ բէշիս օլարագ մաաշընըղը ա լըպ, մէսնէտի իգապիլինիլ մուհաֆա զա իտէպիլիսինիլ: պիլի տէ քէն- տի հայիմիլէ պրագընըլ: իտպար ու ֆէլաքէթիմիլի նալաբըք պիր մու- մէլէ իլէ արթըրմըլ օլմանընըլ: Պօ Նաթարթըն խանէսինէ վուգու պու- լանագ գիւտարէթինիլ, հիւրմէթսիլ- լիք օլտուղունտան, պուլան բրօ- թէթօ իտէրիմ:

ՆԱԲՈՒՆՈՒՆ ԺԵՐՕՄ

ՈՒՄՈՒՄԻ

ՊԻՐ ԿԵՐՄԻՐԻԻԲ ԹԱՐԻՃԱՍԸ

Պէրլինտէն Կաղէթ տը Գօլօնեը նամ զաղէթանա պէր վէճճի աթի եազըմըլ տըր:

Իմէրաթօր վիլհէլմին՝ Վիլորա մէ- մալիքի պէյնինտէ պիր կէօմիւլք իթթիհատը հուսուլի հազգընտա Յրանսա տէվլէթինէ պաղը թէքի- ֆաթ տէրմիւտն իթմէք իւլըրէ պու- լունտողունա տայիր զաղէթալը թարաֆընտան վուգու պուլան նէշ- րիւթաթը Աթանս Վօլֆ նամ թէլէկ- րաֆ չիւրքէթի թէքիլիլ իյլէմիլ տիր: Պու հավատիսին նէ տէրէճէտէ մու- զայիրի հազգէթ օլտուղուն ասհա- պը վուգուֆուն մայիւմիւ տիր: Պիր միւտտէթտէն պէրու հիլ պիր էասը օլմանտան պիր թագըմ չայ- եալար տէվլէթան իթմէքտէ տիր: Պու չայեալար էքսէրիա Բարիստէ ինթիլար իյլէտիլէթի կիպի, պուլ- լարն նէշրի տալի միւսալէմէթի ումուլիւթէնի մուհաֆա իթմէք մազսէտիլէ, Ալմանիա, Ավրսթիա վէ իթալիա տէվլէթիքի պէյնինտէ ագտ օլունմուշ օլան իթթիֆագըն, բրէնա տը Պիլմարգըն իսթիֆասընը միւթէթագըլ պօղլումաղա եիւլ թուլթուղունա միւսթէնէտ տիր: Պունտան պաղապ տիկէր պիր չայ- եա տահա նէշր օլունուեօրքի, պու չայեալան կէօրէ, կիւեա Ալմանիա վէ իթալիա տէվլէթիքի, Յրանսա իլէ պիր թագըմ եէնի մայիլէ մու- գալէլէլէրի ագտ իթմէք նիւթէթին- տէ պուլունտողարը կիպի, Ավրս- թիւա տէվլէթի տալի Բուսիաեա միւթէթանիւլ կէօրիւմէքտէ իմիլ:

Իլթէ պալէստէ զիքը օլունան չայ- եալար իւլ տէվլէթ իթթիֆագընճա հաթըլ օլան էմիլիլէթին իգալէսի մազսէտիլէ թէրթիպ օլունմուշ իսէ տէ, մէքիւր իւլ տէվլէթիքի եէկ- տիկէրի հազգընտա օ գաւտար էմ- նիլիլէթ հասըլ իթմիլ, վէ միւսա- լէմէթի ումուլիւթէնի մուհաֆա- պը իշին իւլ տէվլէթին իթթիֆագը պաղապը լիւղունմունա օ տէրէճէ գանաթ քէսպ իյլէմիլ տիր քի: պու կիպի չայեալարա ինանաճա գ պիր ագըլ սէլիմ թասալվուր օլա- նամալ:

Յրանսաւը իվրօրանըն սայիր մէր- քէգի տէվլէթիքի իլէ րապթ իտէճէք օլան պիր կէօմիւլք իթթիհատընն հուսուլի իւլ միւթթէֆիլ տէվլէթ- լէրին մէվլէր մալիսինէ վագըթ օ- լանլարճա իմրաթը նագապիլ պիր խէյիալ գապիլինտէն կէօրիւլէճէ- կիւտէն չիւպէն եօգ տուր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բրակա, 29 ապրիլ. - Գօլէմիւնըն ֆապրիգա վէ մառնէլէր պուլունան պիլ ճիւլի մէվլէթիքինտէ ասքէրէր իգամէ իտիլմիլ տիր:

Տարմիլատ, 29 ապրիլ. - Ինկիլ- թէրրա գրալիլաթը Ավսթրիա իմէթ- րաթօրունու, քէրիմէսի արալիտիւշէս Մարի Վայէրինին գիւտարէթինի գա- պուլ իթմիլ տիր:

Կրաց, 29 ապրիլ. - Իթալիա ամէ- լէլէրին իշէմէքտէն մէնն իթմիլ օլտուղարընտան տօլաթը 25 ամէլէ թէվլէթ օլունմուշ տուր:

Վիէննա, 29 ապրիլ. - Մէպուսան էնճիւմէլէրի յունիս Կտէ ագտը իճթիմանէ տալէթ օլունաճաղար տըր: Վիէննա ամէլէսի սէրկէրտէ- լէրի թարաֆընտան ասայիլին մու- հաֆագաթ թէհաճիւտիւ թահլթըն- տա օլարագ մայիս պիրտէ պիր մի- թինիլ ագտ իթմէնէ միւսաատէ թա- լէպ իթմիլ օլտուղարընտան, իշ- պու միւսաատէ իթա օլունմուշ տըր: Բէշլթա ամէլէլէրի տալի պէօյլէ պիր թալէպտէ պուլունմուշար իսէ տէ, գապթիւնէ նագըրընըն գարաթը հէ- նուլ խապէր ալըմմալը տըր:

Պիւքրէշ, 29 ապրիլ. - Մէճիլիսի մէպուսանըն ֆէվլէթատէ տէվլէթի իճթիմաթը քիւշտա օլունմուշ տուր:

Դրալ Ավսթրիա-Մաճարիսթանըն Պիւքրէշ սէֆիրի գօնթ տը Կօլու- չօվսթիլէ Գուրօն տը Բումանի նի- չանընըն կրան գօրտօն իւլթպէսինի իթա իյլէմիլ տիր:

Լօնտրա, 29 ապրիլ. - Բիլպետէթէ կէօրէ, Յրանսըլ Վիլնթօն՝ Աֆրի- գայի Շարգի Ինկիլիլ գուլմաննա- սընըն միւտիլիկինի տէրիւհտէ իթ- միլ տիր:

Գօթօնու, 29 ապրիլ. - Տահօմէյ- լիլէր Յրանսըլ հիմանէսի թահլթըն- տա պուլունան արագի իւզէրինտէ զասպ ու զարէթիլինտէ տէվամ ի- տէրէք, Բօրթօ-Նօվօ ճիվարընտա պիր չօգ հուրմա աղաճարը խարապ իթմիլ օլտուղարընտան, Յրանսըլ գարաղօլ սէֆինէսի գօմանտանը Վիլպտահ զարիւթէսի իւզէրինտէ աթէշ իտիլմէսինտէ տէրհալ էմր վէրմիլ, վէ իլթար մագաթնտա պիր գալ կիւլէն աթըլմիլ տըր:

Վիէննա, 29 ապրիլ. - Էնճիւմէն- լէր յուլիսին տէօրտիւնճիւ կիւնիւ ագտը իճթիմանէ տալէթ օլունա- ճաղար տըր:

Դարիօվի, 29 ապրիլ. - Միլիլ ֆըր- գաթը տաղըլմիլ օլմաղէ, Մէզօ՝ րա- տիգալարըն ինգիմաթըլա Սըրպ գօնկրէսինին ինանաթիսանիւթէսինէ ինթիլիապ օլունմուշ տուր:

Լէմպէրկ, 29 ապրիլ. - Պիր չօգ Մուսէվիլէրին մուգիմ օլտուղու Գօլաննա նահիլիլէսինտէ անթիսէ- միլթէր թարաֆընտան պաղը հալլէր իյգա օլունտողու՝ իշարաթը մա- հէլիլէնտէն տիր:

Լիէթ, 29 ապրիլ. - Տայիրէի պէ- լէտիլէ բէշիս, մայիսին պիրինճի կիւնիւ իմրա օլունաճաղ նիւմա- յիլլէրին՝ ալաֆրանկա սաաթ ալթը- եա գաւտար տէվամ իտէճէկինի, վէ պու պապտէ քեաֆֆէյի թէտա- պիր լազըմէ իթթիլաղ օլունտու- ղունու պէեան իթմիլ տիր:

Բարիս, 29 ապրիլ. - Անարչիսթ ֆըրգասընա մէսուպ եէտի քիլի թահլթը թէվլէթալընտըր կիպի, ֆըրգաթ մէքիւրէնին պալըճա թուէսասընըն տալի թէվլէթ օ- լունաճաղարը մէրվի տիր: Ինթի- խապաթը պէլէտիլէտէ անթիսէ- միլթ ֆըրգասընըն նամէլտի Մ. Մօ- րէ տալի հարաքեաթը վագընըն միւսէպպիպի ատտ օլունտողուն- տան, թէվլէթ իտիլմիլ տիր: Կէլէն բաղար կիւնիւ անարչիսթիւր Բարիս վէ Սէն-ժէրմէնտէ պաղը իլաննա- մէլէր թէվլէթ իթմիլլէր տիր:

Բարիս, 29 ապրիլ. - Իքի նէֆէր իթալիան ամէլէսի՝ ճիւլէթի ասքէ- րիլէն գարըլ պաղը սուի հարա- քեաթտա պուլունտողարը իշին Վէրապլտա թահլթը թէվլէթա ա- լըմըլար տըր:

ԿԻՒՆԼԻԻԲ

Գօնսթանթինօրօլիս զաղէթասըն- տա կէօրիւլմիլ տիր:

Մէմալիքի Շահանէ հուպուպա- թընըն Սըրպիսթան թարիֆիլէ Ա- վրսթիաեա իտիալօլունտողունու եազմիլ իտիք: Անճաղ Ավսթրիա հիւքիւմէթի հուպուպաթընըն պու- սուրէթիլ Ավրսթիաեա իտիալընա նագարը լէգապէթիլէ պաղարագ, թիւճճարըն մագհար օլտուղու թէս- հիլաթը ճիւլիլէն գալտըմիլ տըր: Եանի մուգատտէմա պիր գալ քէրէ եազմիլ օլտուղունուգ վէճճիլէ, հու- պուպաթ թիւճճարը՝ Ավսթրիաեա աղըր պիր լէսմի կէօմիւլկիւ իյֆա- եէ մէճպուր օլտուղունտան, տէվլէ- թի Ալիլէ իլէ Սըրպիսթան պէյնին- տէ մէվճուտ մուհաֆաթի թիւճճա- րիլէ աճքեաթը մուհաֆաթինէ ալը ու իսթիֆասը լազըմ կէլէն լէսմի կէօմիւլկիւ, էվվէլա Սըրպիսթան- տա վէ պապէհու Սըրպիսթան մահ- սուլաթընըն թապի օլտուղու լէսմի Ավսթրիաեա իյֆա իյլէմէք ուսու- լին թէրէհ իթմիլլէր տիր: Թիւճ- ճար թարաֆընտան իթթիլաղ օլու-

Բուպերին ամիրին էվրագը մէկճուռէն իմզալաւորըը
կիպի, մէրգումուն իսթէտիկի միւսաառէնէ տալի մու.
վաֆֆազաթ իթտի, վէ Բուպեր թէշէքքիւրինիւ պիւ
պէհան, Կասթօնուն թէվգքֆը էմրինի միւպէյնին
գաղաւորը Թուրէնէ թէշալմի իթմէք իւզըն, գալէմոնէ
ըգտը:

պուլունան Մ. Բերբերյան, Էվվելբի
աղաչամ մապէյնի Հիւմանուտար
թաւամ իթմէք շէրէֆինէ նայիլ օլ
տուղու Մօնթէօրտէ կէօրիւմիւշ
տիւր:

—Ախրիւն թանգիւմօլունան մուա-
մէլաթը մայիէնէ միւթէալիդ
մուգալէյնամէնէ իմա իշին Բէթի
շիւքէթի մէճիսի իտարէսի աղա-
սընտան Մ. Կէրլիճէ, Պէրլինտէ մու-
գիւմ Մ. Պալարօտէր թարաֆընտան
պա թէյէկրաֆ մէգուռնիյնէթ վէ-
րլաթիկի Մօնթէօրտէ կէօրիւմիւշ
տիւր:

—Պիւնիւք չարտա թօթար իմա-
լի իշին թէտապիւրի լաղըմէնին իթ-
թիւաղընա տայիւր իրատէյի Շա.
Հանէ շէրէֆապար պուլունամիւշ,
վէ մէսէյէ մէճիսի վիւքէտապալիթ
թէյէքթիւր, 21,000 ինկիլիք լիւրա-
սը պէտէյի իլէ 30 սանթիմէթօ-
լուգ թօթար իմալի խուսուսընտա
պիւր ինկիլիք ֆապրիգաթօրու թա-
րաֆընտան վուգու պուլան թէքիւֆ
գապուլ օլունմիւշ տուր:

—Էրթօլուլ ֆըրգաթիւնի Հիւ-
մանուռն գապիթանընը թէայ-
եւիշիւ իշին թախտիս իտիմիշ օլան
մէպաղա, մարտ պիւրտէն իթիպա-
րէն իթի պիւն զուռն զամմ օլուն-
միւշ տուր:

—Պիւր Բուժ զաղէթաւընը պէ-
եանընա կէօրէ, զաթը Հաղըթի
Բատիշահի Բուժ քաթիթիւնէսի-
նին իմթիւնաղաթ մէսէյէսինին թէս-
վիւնէսինէ տայիւր զաթէթ մէսիւն օ-
լունամագ թէթիւնաթ իթա պու-
եուրմուշար տուր թէթիւնաթ շէգ-
քիւրէնին Բուժ թէպապընտան
պաղա, ումուժ թէպապը թրիս-
թիւնինէնի սալթանաթը Սէնիլյէ
Հաղընտա միւթէյէքթիւր գըլմա-
մանա լանըգ պուլունտուղու՝ զա-
ղէթայը մէգքիւրուն ճիւմիէի միւ-
թալէթաթընտան տուր:

—Հարիգ վէ սայիւրէ իլէ ֆէլա-
քէթգէտէ օլան մէմուրիւնի միւքիւ-
եէ մուալէնէթ իթմէք իւղըն թէ-
շէքթիւ իտէն իեանէ գօմիսիօ-
նունուն նիզամնամէսի, պա իրատէյի

Շահանէ թաօթիգ պուլունտու-
ղունտան, մէղքիւր նիզամնամէ՝
թիւրքէ զաղէթալարտանէշը իտիւ-
միշ տուր:

—Խարբուլ վիլանէթիւնտէ ֆաղիւր
էհալիլին Ամէրիգանա Հիճրէթիւնի
մէնն իթմէք իւղըն պուլունտան պէյլէ
էհալիլի մէրգուժէ Հէր Հանկը մէմ-
լէքէթէ տալիս կիտէճէք օլա, Ամէ-
րիգանա կիթմէք նիւնէթիւնտէ պու-
լունտաթընը գաթիւն իսպաթ իթ-
մէտիքէ, քէնտիլէրինէ եօլ թէգ-
քիւրէսի վէրլիմէնէճէկի, չիւնքի
պաղընարը իսթամպուլ կիթմէք իւղ-
րէ թէգիւրէ ալտըղլարը Հալտէ,
Խաթանպուլտան Ամէրիգանա կիթ-
մէքտէ պուլունտուղլարը՝ մաճէլի
զաղէթապընտա օգուռնիւշ տուր:

—Սամուռն տախիլինտէ քեւիւն
Չարշէնպիհ գաղսը չիֆիթիւրիլյէ
աշար միւթէկիլիւրի պէյնիւնտէ գու-
Հուրա կէլէն վէ պուլունտան տօլանը
Խաղիւնէյի ճէլիլէնէ այիտ 10,000
լիւրա գաւտար պիւր մէպաղըն թէթ-
իւրիւ թէպիլմիւնէ սէպէպ օլան իս-
թիւաթըն Հէնուգ պէր տէվամ պու-
լունտաթընա մէպիւ, իսթիւաթը մէգ-
քիւրու Հիւմնի նէթիւնէնէ իյապ
իթմէք իւղըն, ճանիկ միւթէսար-
ըրթը Միւհիտտին բաշա Հաղըթի-
լէրինին մաճէլի մէգքիւրէ կիթիւ-
կի՝ ալլընա մալիւմաթտան անլաշը-
մըշ տուր:

—Պէյրօգ գաղսը տախիլինտէ
Պօղաննէ գարիշէսինտէ Հայտուտ-
լար թարաֆընտան աշըրըրընը
եաղտըրընը իսպալմէ՝ Հաճի Ալի Մէ-
հէմէտ իսթիւնտէ պիւր քիմէն օլուպ,
էղընապը մէգքիւրէրէյիսի տէ Մէ-
հէմէտ Բէհիւլմանն իսպիֆի Էտհէմ
նամ շաղըն մէհՀուր իտուկի, վէ
մէրգուռն տէրտէսթի իշին ա-
գաթընտան ժանտարմա նէֆէրաթը
սէվգ օլունմիւշ իսէ տէ, Հէնուգ
տէրտէսթ իտիւմէտիկի Լէվանթ-
տա օգուռնիւշ տուր:

—Չապիթիւն նէգարէթի, Էվվել-
քի կիւն շէհրիմիզին իսթանպուլ ճի-
հէթիւնտէն ալթմըշ նէֆէր տիլէն-

ճիւրի տահա մէմէթիւթիւրինէ կէօն-
տէրմիշ տիւր, Պու Հիւմնի թէտ-
պիւրին, եաղընտա Պէյրօլու ճիհէ-
թիւնտէ տալիս իծրա իտիլէճէկի մէ-
մուլ տուր:

—Պաղը խըրըղլար, չըգան ճու-
մաա իրթէսի կիճէսի, Բանկալթիտէ
ճէտիտիւնէ սօգաղընտա վաղը պիւր
խանէնին եանընտաքի պաղընտէն
էէր ալթընտան պիւր եօլ աշարագ-
խանէի մէգքիւրէ կիւրիպ, օն իքի
գաւտար կիւմիւշ գաղըգ, պիւր տու-
ղինա էրքէք կէօմիլէի, պիւր զէլթիւն
եաղը տէսթիսի վէ տիլէր պաղը ու-
ֆաթ թէֆէք էշեա աշըրմըշլար տըր:
Սարիգլէր, տահա սայիւր էշեա ա-
շըրմալարը գապիլ իքէն, խանէի
մէգքիւրտէ պուլունտան քիւլիւք պիւր
Հօնուղուն ուեանիպ աղլամանա պաղ-
լամաթընտան, գիւտտէ տուրամա-
եւպ ֆիւրար իթմիշլէր տիւր:

Պէշ կիւն մուգաւտտէմ այնի մա-
հալէտէ տիլէր պիւր սիւրգաթ վու-
գու պուլմիւշ տուր:

Խաթանպուլ զաղէթաւըն, պու վա-
ղըլարը եաղտըր սըրաւա, Բան-
կալթիտէ գապիլիւնէ գօլլարընն
աղըրըն սէպէպիլյէ Հիւքմ իտէկէլէն
էմիլիյէթիսիլիւք Հաղընտա մէր-
ճիւնիննաղարը տիւրգաթընը տալէթ
իտիւօր:

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՆԷ

Մալիկէ նէգարէթիւնտէ Պաղտատ
վիլանէթիւնէ եաղըլան թէյէկրաֆ-
նամէտէ, Իրան վէ Բուսիա Հուտու-
տունտա պուլունտան աղնամ սահիպ-
լէրի թարաֆընտան հիլյէ վէ տէսի-
սէլէր վուգուա կէթիւրիմէք իւղ-
րէ, աղնամ թէգքիւրէ վէ գալտա-
րընտա թաւտատը պըլունտան գօնու-
վէ քէլիլէրին միգաւարըլա պէրա-
պէր, պիւր խանէնին աղնամիւնտան
նէ գաւտարը սաղմա վէ գըսըր վէ
գալ թանէսի էրքէք վէ տիլէ քէլի
պուլունտուղը պաղա պաղա կէօս-
թիւրիլէրէք, պուլունտարը կէրէք ու-

մուռն վէ կէրէք պիւր միգաւարը
պաղա մաճէլլէ իմաթ օլունամաղը
գէման աղնամ սահիպլէրի ետէլէրին-
տէ օլան սէրկի գօլանլարընը մաճէլ-
լէրի Հիւքմէթիւթիւրինէ պիլիւրաեէ,
Հանկը ճիւնտէն նէ գաւտարընը կէօն-
տէրէճէք իսէ, տէրկի վէ գալտընտան
պիլթիւնիլ, մէճալիսի իտարէյի
մաճէլլիւնտէն մաղպաթա իթաւը,
վէ մէմուրլարը թարաֆընտան պիլթ-
թէտգիգ միւնտէրիւնաթը մաղըրունը
սըհէթ իսէ, զէլլինին թաւտիլի,
վէ պու միսիլլու մաղպաթալարա
ճիւնտէն վէ աւտէտէն մուվաթըգ
կէլմէնէն, վէ մաղպաթայի մէգքիւ-
րէ իտարէլէրինտէն մուսաւտագ
պուլունտան գօնու վէ քէլիլէր-
տէն իքի գաթ ընամ իսթիլիսը,
վէ իսիլաթը վաղը մաղպաթա վէրէն-
լէր Հաղընտա Հիւքմիւ գանուռնը
իծրաթը, վէ շաեհտ պաղը մաճէլլէր-
տէ մէղքիւր իտարէլէրտէն հիւ պիւրի
եօգ իսէ, եալընը մէճալիսի իտա-
րէճէ իծրա օլունամագ թէտգիգա-
թըն քեաֆի թուլթուլմաթը, վէ պէր
մուսիպի թալիմաթ թաւտատ օ-
լունամաթը գօնու վէ քէլիլ աշըրը-
մաւագ իւղըն, էմիլի թաւտատտան
էվվէլ իգթիպա իտէն մաճէլլէրէ
գօնու իգաւէսի Հաղընտաքի գալ-
տէյի թէգալիւտիւնտէ տալի քէմա-
քեան ըրաեթ օլունամաթը միւնաւիպ
վէ զարուրի կէօրիւնէրէք, Բուսիա
վէ Իրան Հուտուտունա ճիւլար օլան
էրգըրուժ, Պիլիս, Մուսուլ, Վան,
Տիւրքիւքիւր, Պաղտատ, Պասրա
վէ թրապիլլու վիլանէթիւրինէ պու-
սէնտէն իթիպարէն օլվէճիլ մուա-
մէլէ օլունամաթը՝ Մէճիսի մալիկէ գա-
րարը իգթիպաթընտան իտուկի իշար
պուլունտուղը տուր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մալաթիա մէճիսի իտարէսի ա-
ղաթընտան վէ խանէտանը մաճէլլի-
եէտէն Գարապաղատէ Հաճի Մուս-

Օլ էսնատէ սապահըն սաաթ օնու օլուպ, օն պու-
ղուգտա Բօպէր խանէսինէ կէլտի, վէ իլք տէֆա գէվ-
ճէսի, քէնտիլիսի գաղըրտեարագ:

—Մուվաֆֆաթ օլունուն մու, տէյի սիւալ իթտի-
Բօպէր, — Էվվէթ:

Թուրէ, — Կէօրէպիլլիւրմիւնիմ:

Բօպէր, Հէյքէլթիւրաշ Կաթօն Տօպէրիվին պիւր
պիմարիսանտէ թըվըքթընա տայիւր էլտէ իթմիշ օլ-
տուղու էմրանմէնի խաֆիէնէ մէմուրունա վէրտի, վէ
օ տալիս քեաղըտըն պիւր թարաֆընտա, քէնտի իշարը
վէճէլէ աթիտէքի իսպալէնին եաղըլմը օլտուղունու
կէօրիւնիւնտէ, թէպէսիւր իթտի. Հէյլէքի:

Իտարէճէ պիւր թէտպիւր իճապընտան օլմագ իւղըն,
իշար էմրանմէտէ իշար գըլընտան մէճնուն՝ շէտիտէն
թանթը թէվըքթընա պուլունտուրուլուպ, Հէր կէօնա
իլիւիլաթ վէ մուսապէրաթտան մէնն իտիլմէյի տիւր: —
Մէսէլլէ՝ տէվլէթճէ տիւր:

Թուրէ, իշար Հիւմէթի օգուռնուպ:

— Իշթէ պու աւտէմ արթըր էօլմիւշ վէ տէֆն ի-
տիլմիշ տիմէք տիւր, Պիշարէ սանաաթքեար՝ նայիլ օլ-
տուղու պիւր միւտտէթճիւք սաաթէթիւն ճէգաթընը բէք
աղըր սուրէթտէ շէքէճէք տիւր, տէտի:

— Վագաա պիւր աղ թէանճիւպ իտիւօրուժ, վէ
Հէմէն, Էննի իգաւթիկեանընը պիլիւկիւնէ շիւպհէլէ-
նիւօրուժ:

— Ֆագաթ տիւնքի կիւն, Էննի իգաւթիկեանընը
պիլիւքտէ օլտուղունու թէթիւն իտիւօրտուռուգ:

— Պէլլի եանընտուրուժ: — Պու ճիւմէ իլէ քէն-
տիսինի գապուլ իթմէք իշին հէր շէյ Հաղըր օլուպ,
եաղընը պէթէմէմիլ լաղըմ տըր:

— Հէքիմ նէրէտէ տիւր:

— Թէրէքին եանընտա տըր:

— Թէրէք նաւըլ տըր:

— Օլտուգա շէյ տիւր: պէլլի խաթալընը ուղուն
միւտտէթ տէվամ իտէճէք իսէ տէ, Հէքիմ՝ մուսա-
թարա օլմաթընը թէթիւն իտիւօր:

Պէեանէ հաճիթ օլմաթընը իւղըն, Հէյքէլթիւրաշն
կէլտիկի գէման Բօպէր խանէսինտէ պուլունտան
իսթիւմէտիկիւնտէն,

— Դանէթ միւսթաճէլ պիւր իշիմ օլտուղունտան,
վաղըթ կէլիւրմէքիւն գալէմէ ալթէթ իթմէլիւնիմ:
Էյլլէ թաւաթընը օտաւտա իտէրիմ, տէսի, վէ մաւտամ
Տօմն տա ումուղլարընը Հէքէրէք:

— Էվվէթ, տօթում, Հէր շէյտէն Էվվէլ վաղիֆէ-
նին իծրաթը լաղըմ տըր: իմտի, մաւտէմքի վաղիֆէն
իճապ իթտիւրիւօր, կիտէպիլլիւրիսին, պուլարտա գալ-
մաղըլընա իւղում եօգ տուր, տէտի:

Բօպէր, անինտէ տիշարը չըգտը, ֆագաթ նէգա-
րէթէ կիտէճէք եէրտէ, (չիւնքի մալիւմիւրիւք օլտու-
ղու իւղըն, իւշ կիւն իշին մէգուռնիլիւթ իսթիւսալ
իթմիշ իտի.) Հէր վաղըթ կիթտիկի գաւլէլխանէեւ ա-
ղիմէթլէ, իքի ումուրթա վէ պիւր բարշա գօթիլթի եէտի:

Էօթէնի, մուվաթգաթէն վէ իսթիւնտի օլարագ
իւղիւթքեարընը օլտուղունտան, սայիւր տէֆալար կի-
պի, էյլլէ թաւաթընը պիւր օլաւթաւտան կէթիւրմէք-
լէ, քէնտիսի, Թուրէ վէ Հէքիմ իւշիւ պիլիւքտէ սուֆ-
րաեա օթուրտուլար, Լաքին Էօթէնի իլէ Թուրէնին
իլթիհաթը օլմանըպ, իքիսի տէ, Հաղըրմաթը օլտուգ-
լարը, վէ կէճիքմէսինէ մանէա վէրէմէտիլլէրի Հատի-
սէնէ սապըրընը վէ քէմալը էնտիլէ իլէ պէթէմէք-
տէ իտիլլէր:

Պու տէրէճէ մէհաթէթլէ թէրթիպ իտիլլիւ օլան
բանըն պաշա չըգաւաթը՝ Թէրէք իլէ գըղընը իսթէմէեւ
կէլլէճէք օլտուղու մէմուլ օլունտան Կաթօն Տօպէրիվ-
տէն մէրպուլթ օլուպ, Հալպու քի վաղըթ կէլտիկի
Հալտէ, Կաթօն մէյտանա չըգաւաթուրու:

Էօթէնի վէ Թուրէ՝ մէրգուռն կէճիքմէսի սէպէպ-
լէրի Հաղընտա արալարընտա պիւր թաղըմ սիւալլէր
իտիպ, լաքին պիւր ճէվալը գաթի պուլամաթօրլար իտի:
Պու խուսուտա մուլթաւաթէն իշարաթ իթա ի-

տէպիլլիլիւ:
Կաթօն, Եօրկուռնուգտան վէ մէյեուսիւնէթիւնտէն
նաշի թաղաթ վէ տէրմանը գալմանըպ, սապահա գա-
տար ուեուրեաւաթընը Հալտէ, Տօմն ֆալիւեաթը գար-
չընտա նէ՝ Եօրտա հարէքթի իտէճէկիւնի տիւշիւն-
մէթլէ վաղըթընը կէլիլտի. պու ճիւմէ իլէ զիհնի օլ-
տէրէճէ տաղընը իտիլլէ, Թէրէքին զայպուպէթի
ֆալիլ՝ մէգքիւր ֆալիւեա օլամաեաթը, վէ կէճ
գաւտընըն չօգտան պէրու պու ֆիւրարը թաւաթ իթ-
միւշ օլմաթըլա, պու տէֆա շէրիլլիլէ պիլիլիւքտէ պու
թաւաթիւրունու մէվըլ իծրաեէ գօլմուշ օլամաթը
գաննիւթընա գահիպ օլտու:

Բօպէր. — (Կաթօն Տօպէրիվի իյման.) Կէլտի մի.
Թուրէ. — Ուայր, Հէնուգ կէլմէտի:
— Կէլմէտիկիւնէ թէանճիւպ իթմէ՝ Եօրմուսուռնուգ:

Թափա էֆենտիե ընթացի սա-
լիսէ.

Ձէթինէ սեփարէթի Սէնյեհէսի
պաշ ընթացի Վիէննա սեփա-
րէթի Սէնյեհէսի իքինճի քեաթիպի
Մէհէմէտ պէյէ.

Վիէննա սեփարէթի Սէնյեհէսի
իքինճի ընթացի Վիէննա սեփա-
րէթի Սէնյեհէսի իքինճի քեաթիպի
էսատ պէյէ.

Բոմա սեփարէթի Սէնյեհէսի իքին-
ճի ընթացի Ձէթինէ սեփարէ-
թի Սէնյեհէսի պաշ քեաթիպի Լուծ-
ֆի պէյէ.

Ճէզայրի պահը Սէֆիտ վիլանէ-
թի տախիլինտէ վազը Մուէվա գա-
ղաք գալմադամլըղը կիւրտիւզայ-
մաղամը սապըգ Մէհէմէտ Հաշիմ
էֆենտիե թէվէհի.

Պապը սէրասքէրի Սըհիհէ տա-
յիքսի թահրերաթ գալէմի խիւլէ-
ֆասընտան Գեաղիմ պէյէ տէօր-
տիւնճիւ ընթացի Օսմանի.

Այտըն վիլանէթի մա թահրի
վէրկի միւտիլիէթի պաշ քեաթիպի
Ահմէտ պէյէ տէօրտիւնճիւ Մէհիւթի.

Գոնեա վիլանէթի զիրաթ պան-
գապը մէհլիսի ընթացի Հաճի Միտ-
հաթ էֆ. եւ տէօրտիւնճիւ ընթացի
պէյէն Մէհիւթի նիշանը զիշանը
իհսան պուլընլիւն տուր.

ԻԼԱՆ

Շարք տեւիթ Նոյարք իտարիսի թարաֆըն-
տան վարիտ օրան իլան տըր.

1890 յունիսի էֆրէնճի պիւրիստէն
իթիպարէն, Սէլանիք, Միթրօվիչա,
Իւսկիւպ վէ Զիպէֆչէ խաթիւրը
Հազընտա ճարի օրան 20 վէ 21
նումէրու խուսուսի թարիֆարըն
վէ 21 նիւմէրու թարիֆարի մախու-
սըն Աինճի զէյլինին լաղվ օլունաճա-
ղը, վէ պաղը մուայնէն ընթացի
լար արասընտա ինքա իտիլէն էմ-
թապը միւլիթէլիֆէ նաղլիւթընա
մախուս պուլունան պու թարիֆա-
լար ետրինէ, յունիս Կաէն իթիպա-
րէն, 20 վէ 21 նիւմէրու իքի եւ-
նի խուսուսի թարիֆարըն ճարի
օլաճաղը, վէ պու թարիֆարըն
Սէլանիք խաթիւրըն քեաթիպի ըս-
թասիւնլարընտա վէ միւլիթէլիֆէ
մէրքէզինտէ կիւմիւշ աղէ իլէիքի-
չէր զըուչա սաթըլաճաղը իլան օլու-
նուր.

Տէրիսատէթ 20 ապրիլ 1890

Տեւիթ Նոյարք իտարիսի

Իշպու ալաֆ. ապրիլին 21ինճի
բաղար իթիքսի կիւնիւնտէն իթի-
պարէն 45 վէ 46 նիւմէրո իլէ մու-
րազգամ իքի գաթար հէր կիւն
Տէրիսատէթ իլէ Մազրի գարիե-
սի պէյինտէ ինքա սէիէր իտէ-
ճէլէր տիր.

Պիլի Սիւքէճիտէն աղչամ ալաֆ.
սաաթ 7տէ վէ տիկէրի տախի Մազ-
րի գարիեհէսիտէն աղչամ սաաթ
7եի 45 տաղըգա կէշէրէք հարէքէթ
իտէճէք տիր.

Պունտան մաատա Տէրիսատէթ
իլէ Մազրի քէօյ արասընտա ինքա
սէֆէր իտէն 43 նիւմէրու գաթա-
րըն սէֆէրլէրի շու եօլտա թաատիլ
օլունմիւշ տուր.

Մէզըլուր գաթար աղչամ ալաֆ.
սաաթ 7եի 10 տաղըգա կէշէրէք
Մազրի քէօյլէնտէն հարէքէթ իլէ
7եի 50 տաղըգա կէշէրէք Սիւքէճի-
եէ մուվաղլէթ իտէճէք տիր.

Սէնէի ճտրիեէ ապրիլին 21ինճի
կիւն. իսթանպուլ իլէ Մազրի քէօյ
արասընտա հէր կիւն տիկէր իքի
գաթար աղչամ իտէճէք, վէ
պու գաթարըն 45 վէ 46 նիւմէ-
րու գաթար օլաճաղը իլան օլու-
նուր.

46 ՆԻՄԵՐՈՒՆԻ ԳԱԹԱՐ

Ս/Յ. Տգ.	Ս/Յ. Տգ.
Իսթանպ. Հար.	Աղչ. 7 -
Գուլ-գը. Մուվ.	Հար. 7 9
Եէնի-գը.	» 7 12 » 7 13
Սաաթ.	» 7 18 » 7 19
Եէտի-գը.	» 7 22 » 7 23
Մազ-քոյ.	» 8 33 Աղչ.

45 ՆԻՄԵՐՈՒՆԻ ԳԱԹԱՐ

Ս/Յ. Տգ.	Ս/Յ. Տգ.
Մազ քէօյ. Հար.	Աղչ. 5 45
Եէտի գը. Մու.	Հար. 7 56
Սաաթ.	» - - - - -
Եէնի-գը.	» - - - - -
Գուլ-գը.	» 8 5 - 8 7
Իսթանպ.	» 8 15 Աղչ.
Իսթանպուլ իլէ Մազրի-քէօյ պէյին- տէ իշլէնէն 43 նիւմէրու գաթա- րըն վաթ ու հարէքէթ վէ մու- վաղլէթի տախի պէր վէճէի աթի թատիլ իտիլիշ տիր.	

Ս/Յ. Տգ.	Ս/Յ. Տգ.
Մազ-քէօյ. Հար.	Աղչ. 7 10
Եէտի-գը. Մու.	Հար. 7 21
Սաաթ.	» - - - - -
Եէնի-գը.	» - - - - -
Գուլ-գը.	» 7 41 - 7 42
Իսթանպ.	» 7 50 Աղչ.

ՏԵՄԵՐ ԵՕԼ ԻՏԱՐԵՍԻ

ՄԱՐԿԱՆԻՆԵ

ԻԼԱՆՍԻ ՊՈՐՈՒՄԵ

Գալմադ 19 Ապրիլ

Գ. ումիւթ 18 գար. զ. ք.	2) 42
Գ. Մարտաշը 1) տուպը գ. ք.	20 46
Իւնիֆիլէ գար. մայիս գ. ք.	- -
Իլլի. Ա. Իսթիգրազ	39 30
» Ի. Բ.	24 25
» Բ. Գ.	20 14
Բուսիլի ըմլիտըֆիլի	73 25
Աղչէ ֆալիդ	6 00
Բաւար	35 10
Հէվալի փ	45 00

ԳԱՆԳԱ ԱԳՈՒՆԱԼԱՐԸ

Գրէտի էշնէրալ	9 42
Սթապուլ պանգապ	7 28
Սոսիլիլէ մէհէրու	4 28
Թրամվայ	4 89
Տոսիլիլէ օթթօմալ պանգապ	4 33

ԱԶԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լլրաթը 100 դրուշտան	Ղ. Բ. Բ.
Պէնազ Մէհիւթիլէ ֆարգը	408 42
Մէթալիք	400 40
Գէւլիք	103 13
Սիլլըլը	103 45
Պազըր	0) 00
Գալմ	000 00
Ինկիլիզ լլրաթը	440 40
Ֆրանսիզ ալթուր	87 26
Բոյ	96 35
Գրիմիզ ալթուր	54 40
Գարպիս գալմ	80 46
Իսթիգրազ տախիլի	00 00
Սապազ գ. ք.	53 09
Հոյլէն ք. գ	53 08

ՕՆԼԻՆԻ ԻՍԹԵԼԱՅ ՎԵ ՍԵՄՈՒԼԻ ՂԱՅԵԹ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ



ՇԱՐԳ ՏԵՄԵՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

1889 Դեկտ. 15 տէն եւնի հերէ տէկիւն

ՍԵԼԱՆԻՔ-ԻԻՍԿԻԻՊ-ՍՊԵՏԶԵ ԽԱԹԹԸ

523 ՆՕ ԳԱԹԱՐ			
Պէհէր հաթթանըն հէր կիւնլէրի հա- րէքէթ իտէր.			
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	Ս. Տ.	Ս. Տ.	Ս. Տ.
Վիւննա	»	»	»
Պուտարէսթ	»	»	»
Պէլլըստ	»	»	»
Նիշ	»	»	»
Սպէֆչէ. Սպչ.	Հարէքէթ	10 40	
Պուեանօֆչէ	»	10 55	
Պուգօֆչէ	»	11 23	
Բրէշօվա	»	11 40	
Թապանօֆչէ	»	12 03	
Գուլմանօվ	»	12 37	
Հաճալար	»	1 13	
Իւսկիւպ	»	1 49	
Ձէլէնիք	»	2 01	
Քէօրիլիւ	»	2 37	
Քէօրիլիւ	»	3 20	
Վէնիգ-Կրասոք	»	3 50	
Գիօֆօրադ	»	4 20	
Տէմիլգաթու	»	5 03	
Սթրուսիցա	»	5 57	
Միլիվէ	»	6 26	
Կէվէլի	»	6 55	
Կուլմանէ	»	7 19	
Կարասուլու	»	7 51	
Ամաթօվա	»	8 01	
Թօրսին	»	8 24	
Սէլանիլ	»	9 01	
Սէլանիլ	»	9 35	

ՆՕ 522 ԳԱԹԱՐ			
Պէհէր հաթթանըն հէր կիւնլէրի հա- րէքէթ իտէր.			
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	Ս. Տ.	Ս. Տ.	Ս. Տ.
Սէլանիլ	»	»	»
Թօրսին	»	»	»
Ամաթօվա	»	»	»
Կարասուլու	»	»	»
Կուլմանէ	»	»	»
Վէլիլի	»	»	»
Միլիվէ	»	»	»
Սթրուսիցա	»	»	»
Տէմիլգաթու	»	»	»
Գիօֆօրադ	»	»	»
Վէնիգ-Կրասոք	»	»	»
Քէօրիլիւ	»	»	»
Ձէլէնիք	»	»	»
Իւսկիւպ	»	»	»
Հաճալար	»	»	»
Գուլմանօվ	»	»	»
Թապանօֆչէ	»	»	»
Բրէշօվա	»	»	»
Պուգօֆչէ	»	»	»
Պուեանօֆչէ	»	»	»
Սպէֆչէ	»	»	»
Նիշ	»	»	»
Պէլլըստ	»	»	»
Պուտարէսթ	»	»	»
Վիւննա	»	»	»

ԻԻՍԿԻԻՊ-ՄԻԹՐՈՎ ԻՅԱ ԽԱԹԹԸ

622 ՆՕ ԳԱԹԱՐ			
Հէր հաթթանըն Բ. իթիքսի շարէն. վէ ճուլմա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր.			
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	Ս. Տ.	Ս. Տ.	Ս. Տ.
Իւսկիւպ	»	»	»
Ելէսհան	»	»	»
Կալիանիք	»	»	»
Վէրիսօվիլ	»	»	»
Լիլլիւ	»	»	»
Բրիշթինա	»	»	»
Վուլիլիւ	»	»	»
Սթրուսիցա	»	»	»

621 ՆՕ ԳԱԹԱՐ			
Պէհէր Սալը. Բէշլէնպիւս վէ ճուլմա իթիքսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր.			
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	Ս. Տ.	Ս. Տ.	Ս. Տ.
Սթրուսիցա	»	»	»
Վուլիլիւ	»	»	»
Բրիշթինա	»	»	»
Լիլլիւ	»	»	»
Վէրիսօվիլ	»	»	»
Կալիանիք	»	»	»
Ելէսհան	»	»	»
Իւսկիւպ	»	»	»

ՄԱԹՊԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըրտա, էլսինէյի միւլիթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէ-
նիճէ, Թիւրքէ, Ֆրանսիզա վէ Բուլմա զաղէթա, քիլիպ, քիւս-
լէ, տիւնիւն վէ ճէնաղէ պիլիթլէրի, գաթի տը վիզիթ, հէր նէվ
իլանաթ քեաղըրալըն վէ սայրիէ զաեթթ թէմիլ, վէ միւլիթէլիլէրի
խօշնուտ իտէճէք սուրլէթա միւլիթէլիլ վէ Էմալիլիւն Նիւպիլիլէ էհ-
վէն ֆիւեաթլէ թապ օլունմաղտա օլունղու, վէ Թաշըլարտան մէզ-
րիւր իլանլարտա մաթպամըրտա տօղըրու եախտ պիլ
վասըրթա վուղու պուլաճաղ սիքարըլաթըն աղ պիր միւտտէթ զար-
ֆընտա վէ քէզալիք էհվէնյեթլէլէ ինքա իտիլիպ մահէլլէրին թէս-
լիւ իտիլիլէլիլ, վէ պու եօլտա սիքարըլաթ իլին, քուխաթթ ըէս-
միւնէսի իսթիլիլիլ իտիլիլիլ լաղըմ կէշէնյեթլին իսթիլիլիլ քուխաթթ
խուսուսընտա տախի մաթպամըր թապաթընտան տէրէօնտ օլունա-
ճաղը, մալիւմի ամէ պուլըրլաճաղ իւզըն, խասսէթէն իլան օլունուր.